

## **Zmluva o dielo a Licenčná zmluva**

uzatvorená podľa § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

### **Článok 1 Zmluvné strany**

**Objednávateľ:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Zastúpený:** Ing. arch. Matúš Vallo  
**Sídlo:** Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
**IČO:** 00 603 481  
**Bankové spojenie:** ČSOB, a.s.  
**Číslo účtu (IBAN):** SK72 7500 0000 0000 2582 9413  
**BIC (SWIFT):** CEKOSKBX  
(ďalej len „hlavné mesto“ alebo „Objednávateľ“ )

a

**Autor:** akad. mal. Miroslav Cipár  
**Narodený:** 08.01.1935  
**Trvalé bydlisko:** Havlíčkova 28, 811 04 Bratislava  
**Bankové spojenie:** Tatra banka, a. s.  
**Číslo účtu (IBAN):** SK75 1100 0000 0026 1008 4757  
**BIC (SWIFT):** TATRSKBX  
(ďalej len „Autor“)

(Objednávateľ a Autor ďalej aj ako „zmluvné strany“)

### **Článok 2 Predmet zmluvy**

1. Autor na požiadanie Objednávateľa vykoná Dielo – vytvorí grafický návrh pri príležitosti 100. výročia názvu mesta Bratislava.
2. Autor sa zaväzuje vykonať vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve – grafický návrh pri príležitosti 100. výročia názvu mesta Bratislava, ktoré hlavné mesto využije pri výrobe upomienkových predmetov.
3. Predmetom tejto Zmluvy je aj udelenie Licencie – súhlasu na použitie Diela uvedeného v bode 1 tohto článku, za podmienok uvedených v článku 4 tejto Zmluvy.
4. Autor vyhlasuje, že Dielo vytvorí vlastnou tvorivou prácou, osobne, pri jeho tvorbe nezasiahne do cudzích autorských práv, a že nič z obsahu svojho autorského práva na toto Dielo neprevedie na inú osobu okrem Objednávateľa.
5. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas vykonané Dielo prevziať a zaplatiť za vykonané Dielo dohodnutú odmenu vo výške a spôsobom tak, ako určuje táto Zmluva.

### **Článok 3**

#### **Obsah a rozsah Diela**

1. Autor sa zaväzuje vyhotoviť pre Objednávateľa Dielo vo formáte PDF. Zmluvné strany sa dohodli, že layouty grafických výstupov budú odovzdané aj v zdrojových dátach, napr. AI, EPS.

### **Článok 4**

#### **Rozsah licencie a spôsob použitia Diela**

1. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas na akékoľvek použitie diela podľa § 19 ods. 4 Autorského zákona a udeľuje Objednávateľovi výhradnú, a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú Licenciu na každé používanie Diela v rámci všetkých foriem propagačných, prezentačných a informačných aktivít o meste Bratislava uskutočňovaných Objednávateľom, a to najmä na výrobu bratislavských tričiek v limitovanej edícii.
2. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu v neobmedzenom rozsahu na dobu neurčitú, v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 32 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon, bez možnosti jej odvolania.
3. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej Licencie, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je ďalej oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas, pričom vyžaduje, aby ho Objednávateľ o postúpení Licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
4. Autor diela nesmie udeliť tretej osobe Licenciu na spôsob použitia Diela udelený výhradnou Licenciou dohodnutou v tejto Zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú Licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná. Autor je oprávnený použiť Dielo len pre potreby zverejnenia informácie o jeho autorstve, vždy však spôsobom nepoškodzujúcim práva a oprávnené záujmy Objednávateľa.
5. Objednávateľ sa zaväzuje požívať Dielo podľa manuálu vypracovaného autorom, pričom Autor má právo autorského dohľadu nad nakladaním s jeho Dielom. Používanie Diela v rámci sublicencie je viazané na pravidlá uvedené v manuáli. Použitie Diela nad rámec manuálu, priestorové aplikácie, aplikácie výrezom/priehľadom a iné netradičné aplikácie musia byť konzultované s Autorom. Objednávateľ má právo požiadať Autora o konzultácie.

### **Článok 5**

#### **Lehota a spôsob odovzdania Diela, vady Diela**

1. Autor sa zaväzuje odovzdať vytvorené Dielo na jeho používanie v lehote najneskôr do 17.6. 2019 v sídle Objednávateľa.
2. Autor odovzdá Objednávateľovi Dielo v elektronickej verzii vo formáte PDF. Zmluvné strany sa dohodli, že layouty grafických výstupov budú odovzdané aj v zdrojových dátach, napr. AI, EPS.
3. Dielo sa považuje za riadne a včas vykonané jeho odovzdaním Objednávateľovi v rozsahu a za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve, o čom zmluvné strany vyhotovia a podpíšu Protokol o prevzatí a odovzdaní Diela obomi zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Protokol o prevzatí a odovzdaní časti manuálu ako aj Protokol o prevzatí a odovzdaní Diela budú obsahovať najmä:
  - označenie zmluvných strán,

- špecifikáciu preberaného diela alebo jeho časti,
  - dátum prevzatia,
  - podpisy oprávnených zástupcov zmluvných strán.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že prevzatie Diela môže byť Objednávateľom odmietnuté pre vady Diela, a to až do ich odstránenia v primeranej lehote, ktorú určia zmluvné strany dohodou, najviac však 30 kalendárnych dní. Objednávateľ je povinný vady diela bez zbytočného odkladu, najneskôr však 15 dní po ich zistení, písomne (e-mailom alebo listom) oznámiť Autorovi, pričom Objednávateľ opisom špecifikuje namietanú vadu Diela.

## **Článok 6**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Autor:
- a) sa zaväzuje vykonať Dielo osobne v plnom rozsahu a v požadovanej kvalite a dodržiavať dohodnuté podmienky podľa tejto Zmluvy,
  - b) sa zaväzuje dodržať dohodnuté lehoty a odovzdať Dielo Objednávateľovi tak, aby bol splnený účel vytvorenia Diela,
  - c) má právo na poskytnutie potrebnej súčinnosti od Objednávateľa,
  - d) je povinný bez zbytočného odkladu upozorniť Objednávateľa na nevhodnú povahu alebo vadu vecí, podkladov alebo pokynov daných mu Objednávateľom na vykonanie Diela, ak Autor mohol túto nevhodnosť zistiť pri vynaložení odbornej spôsobilosti,
  - e) sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel pri vykonávaní Diela pre Objednávateľa v súvislosti s plnením tejto Zmluvy,
  - f) má právo po riadnom a včasnom odovzdaní Diela za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve na úhradu dohodnutej odmeny.
2. Objednávateľ:
- a) sa zaväzuje prostredníctvom svojich odborných útvarov poskytovať Autorovi potrebnú súčinnosť pri vykonaní Diela,
  - b) sa zaväzuje za riadne a včas vykonané Dielo zaplatiť Autorovi dohodnutú odmenu.

## **Článok 7**

### **Odmena za Dielo a udelenie Licencie**

1. Odmena autorovi za vytvorenie diela a súhlas na použitie Diela, jeho realizáciu, šírenie podľa článku 2 v tejto Zmluve bude vo výške 500,- eur (slovom päťsto eur).
2. Autor nie je platcom DPH.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 1 tohto článku bude Autorovi uhradená Objednávateľom formou bezhotovostného prevodu, na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to v lehote 30 dní odo dňa protokolárneho prevzatia Diela podľa článku 4 tejto Zmluvy.
4. Z odmeny Autora, ktorý má trvalé bydlisko v Slovenskej republike, Objednávateľ vykoná v čase výplaty plnej výšky autorskej odmeny zrážku príspevku 2 % do literárneho fondu zo zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch.

## **Článok 8**

### **Doba trvania Zmluvy a ukončenie Zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné ukončiť na základe písomnej dohody zmluvných strán alebo písomným odstúpením od Zmluvy.
3. Objednávateľ a Autor sú oprávnení odstúpiť od Zmluvy výlučne v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a ani v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.
4. Objednávateľ má právo odstúpiť od Zmluvy v zmysle Autorského zákona aj v prípade, ak má Dielo neodstrániteľné nedostatky. Ak má Dielo nedostatky odstrániteľné, Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy, ak ich Autor neodstráni ani v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ poskytol.

## **Článok 9**

### **Sankcie**

1. Objednávateľ sa v prípade omeškania s úhradou odmeny za Dielo a udelenie Licencie podľa článku 7 tejto Zmluvy zaväzuje zaplatiť Autorovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z odmeny za Dielo a udelenie Licencie, a to za každý aj začatý deň omeškania s úhradou odmeny za Dielo a udelenie Licencie.
2. Autor sa zaväzuje v prípade omeškania s odovzdaním Diela podľa článku 5 bod. 1 tejto Zmluvy zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z odmeny za Dielo a udelenie Licencie, a to za každý aj začatý deň omeškania s odovzdaním Diela.
3. Zmluvné pokuty dohodnuté touto Zmluvou hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej zmluvnej strane v tejto súvislosti škoda. Nárok na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje povinnosť uhradiť zmluvné pokuty podľa tejto Zmluvy, ostáva zachovaný v celom rozsahu.

## **Článok 10**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo neúčinným platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy ostane nedotknutá. Namiesto neplatných ustanovení Zmluvy sa použijú ustanovenia, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy

4. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.
5. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý spor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dve (2) obdrží Objednávateľ a dve (2) vyhotovenia obdrží Autor.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, uzatvárajú ju slobodne a vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručnými podpisujú.

V Bratislave dňa, 17.06.2019

V Bratislave dňa. 17.06.2019

Objednávateľ:

Autor:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky**

**akad. mal. Miroslav Cipár**

**Bratislava:**

.....  
Ing. arch. Matúš Vallo

primátor

.....  
akad. mal. Miroslav Cipár